

Section

5

收拾碗碟

Cleaning Up the Dishes

Useful Words

第1步 熟悉词汇

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 kitchen ['kɪtʃɪn] 厨房 | 2 dishware ['dɪʃweə(r)] 餐具 |
| 3 bowl [bəʊl] 碗 | 4 spoon [spu:n] 调羹 |
| 5 wipe [waɪp] 擦洗 | 6 stain [steɪn] 污迹 |
| 7 chopstick ['tʃɒpstɪk] 筷子 | 8 plate [pleɪt] 盘子 |
| 9 cooker ['kʊkə(r)] 炊具 | 10 tablecloth ['teɪblklɒθ] 桌布 |
| 11 greasy ['ɡri:si, 'ɡri:zi] 油腻的 | 12 remove [rɪ'mu:v] 去除 |
| 13 napkin ['næpkɪn] 餐巾 | 14 tray [treɪ] 托盘 |
| 15 detergent [dɪ'tɜ:dʒənt] 洗涤剂 | |

Useful Sentences

第2步 牢记句型

现学现用万能句

- ☺ Would you clean the table? 你把桌子收拾干净好吗?
- ☺ Whose turn is it to do the dishes? 轮到谁洗碗了?
- ☺ Please carry ... to the kitchen. 请把……端到厨房。
- ☺ Just put... in the sink and I'll wash them.
把……放到水槽里，我来洗吧。
- ☺ We're out of ... 用完啦。
- ☺ Since I made dinner, will you wash the dishes?
既然我做了饭，你来洗碗行吗?

Chapter 2 日常生活

1 Would you clear the table? 你把桌子收拾干净好吗?

- Would you put the dishes away? 你能把碗碟收拾好吗?

◇ put away 放好, 收好

2 If you are all set, I'll clear the table. 你要是吃好了我就收拾桌子了。

◇ be all set 一切妥当, 准备就绪

3 Do the dishes. 把盘子洗了。

- I'll dry the dishes. 我擦盘子。
 - Please carry your dishes to the kitchen. 请把自己的盘子都端到厨房。
-

4 Whose turn is it to do the dishes? 轮到谁洗碗了?

- Since you cooked dinner, I'll do the dishes. 你做的饭, 我来洗碗吧。
 - Let me help you with the dishes. 我帮你洗碗吧。
-

5 Please scrub the sink. 请把水池洗干净。

- The sink is plugged. 水槽堵了。

◇ scrub [skrʌb] *n.* 用力擦洗, 把……擦干净

◇ plug [plʌg] *n.* 塞住, 堵住

6 To clean the frying pan and sink, you must scrub it with steel wool. 要把煎锅和水槽洗干净, 你得用钢丝球擦洗。

◇ frying pan 煎锅

steel wool 钢丝球

7 Just put the plates in the sink and I'll wash them.

把盘子放到水槽里, 我来洗吧。

- Please put your dishes in your sink. 请把餐具放入水槽里。
- Could you put the dishes in the dishwasher for me?

你能帮我把盘子放到洗碗机里吗?

◇ dishwasher ['dɪʃwɒʃə(r)] *n.* 洗碗机

8 The bowl is cracked. 碗裂了。

- The glass is chipped. 这个玻璃杯破了。
- There is a chip in this glass. 玻璃杯碰了个豁口。

✧ cracked [krækt] *n.* 有裂缝的, 碎的

✧ chipped [tʃɪpt] *adj.* 破的 chip [tʃɪp] *n.* 碎片

9 We're out of dish detergent. 洗涤灵用完啦。

- Don't spill it! 别弄洒了。

✧ spill [spɪl] *v.* 溢出, 洒落



Useful Conversations

第 3 步 模仿对话



1. 洗碗机 Dishwasher

Hannah: Guess what? I just got a new dishwasher!

Mark: Have you tried it out yet?

Hannah: Yeah, I just washed my dinner dishes in it last night. It worked great.

Mark: Do you have to get special soap for it?

Hannah: It takes normal dishwasher powder soap.

Mark: That's cool. I'd really like a dishwasher.

汉娜: 猜猜怎么着? 我刚买了一台新洗碗机!

马克: 你试过了吗?

汉娜: 试过了, 我昨天晚上刚用它洗完餐具。非常好用。

马克: 那你买特效皂粉了吗?

汉娜: 用普通洗碗皂粉就可以。

马克: 太棒了。我真的很喜欢洗碗机。

✧ special ['speʃl] *adj.* 特殊的, 专门的

✧ normal ['nɔ:ml] *adj.* 平常的, 普通的

2. 清洗碗碟 Cleaning Up the Dishes

Mark: Since I made dinner, will you wash the dishes?

Hannah: Sure, and I can clean the kitchen and the dining room table too.

Mark: Thanks! There should be soap and sponges next to the sink.

Hannah: Okay. I'll wash the silverware first and then the plates and cups.

Mark: I can bring everything in from the dining room and put it next to the sink for you.

Hannah: That'd be great.

Mark: And don't forget about the pots and pans. They're still on the stove.

Hannah: Oh yeah, I forgot about those. Hey, is there more soap?

Mark: Check under the sink.

马克：既然我做了饭，你来洗碗行吗？

汉娜：好的，我还会把厨房和餐桌一起打扫干净。

马克：谢谢！水池旁边应该有肥皂和海绵。

汉娜：好的。我先洗银器，再洗盘子和杯子。

马克：我来把餐厅里的这些东西都帮你拿到水池旁边。

汉娜：那太好了。

马克：别忘了那些锅碗瓢盆。都还在火炉上呢。

汉娜：哦，对，我倒忘了那些了。嘿，还有更多的肥皂吗？

马克：看看水池下面有没有。

◇ sponge [spʌndʒ] *n.* 海绵

silverware ['sɪlvəweə(r)] *n.* 银器

◇ stove [stəʊv] *n.* 炉子，火炉

Useful Paragraph

第4步 诵读短篇

And if God had gifted me with some beauty and much wealth, I should

have made it as hard for you to leave me, as it is now for me to leave you. I am not talking to you now through the medium of custom, conventionalities, nor even of mortal flesh—it is my spirit that addresses your spirit; just as if both had passed through the grave, and we stood at God's feet, equal—as we are!

如果上帝赐予我一点姿色和充足的财富，我会让你同我现在一样难舍难分。我不是根据习俗、常规，甚至也不是血肉之躯和你说话——而是我的灵魂同你的灵魂在对话，就仿佛我们两人穿过坟墓，站在上帝脚下，彼此平等——本来就如此！

◇ conventionality [kən'venʃə'næləti] *n.* 陈规陋习

◇ address [ə'dres] *v.* 讲话，提出 grave [greɪv] *n.* 坟墓

Cultural Background

第 5 步 了解文化

在西方，去饭店吃饭一般都要事先预约，在预约时，有几点要特别注意说清楚，首先要说明人数和时间，其次要表明是否要吸烟区或视野良好的座位。如果是生日或其他特别的日子，可以告知宴会的目的和预算。再昂贵的休闲服，也不能随意穿着上高档西餐厅吃饭，穿着得体是欧美人的常识。去高档的西餐厅，男士要穿着整洁；女士要穿晚礼服或套装和有跟的鞋子。进入餐厅时，男士应先开门，请女士进入，应请女士走在前面。入座、点酒都应请女士来品尝和决定。

匆匆吃完就走、在餐桌上大谈生意、衣着不讲究、主菜吃得太慢影响下一道菜，或只点开胃菜不点主菜和甜点都是不礼貌的行为。高档西餐的开胃菜虽然份量很小，却很精致，值得慢慢品尝。餐后可以选择甜点或奶酪、咖啡、茶等等，不同的国家都有不同的小费习惯，但是一定要多加赞美和表示感谢。